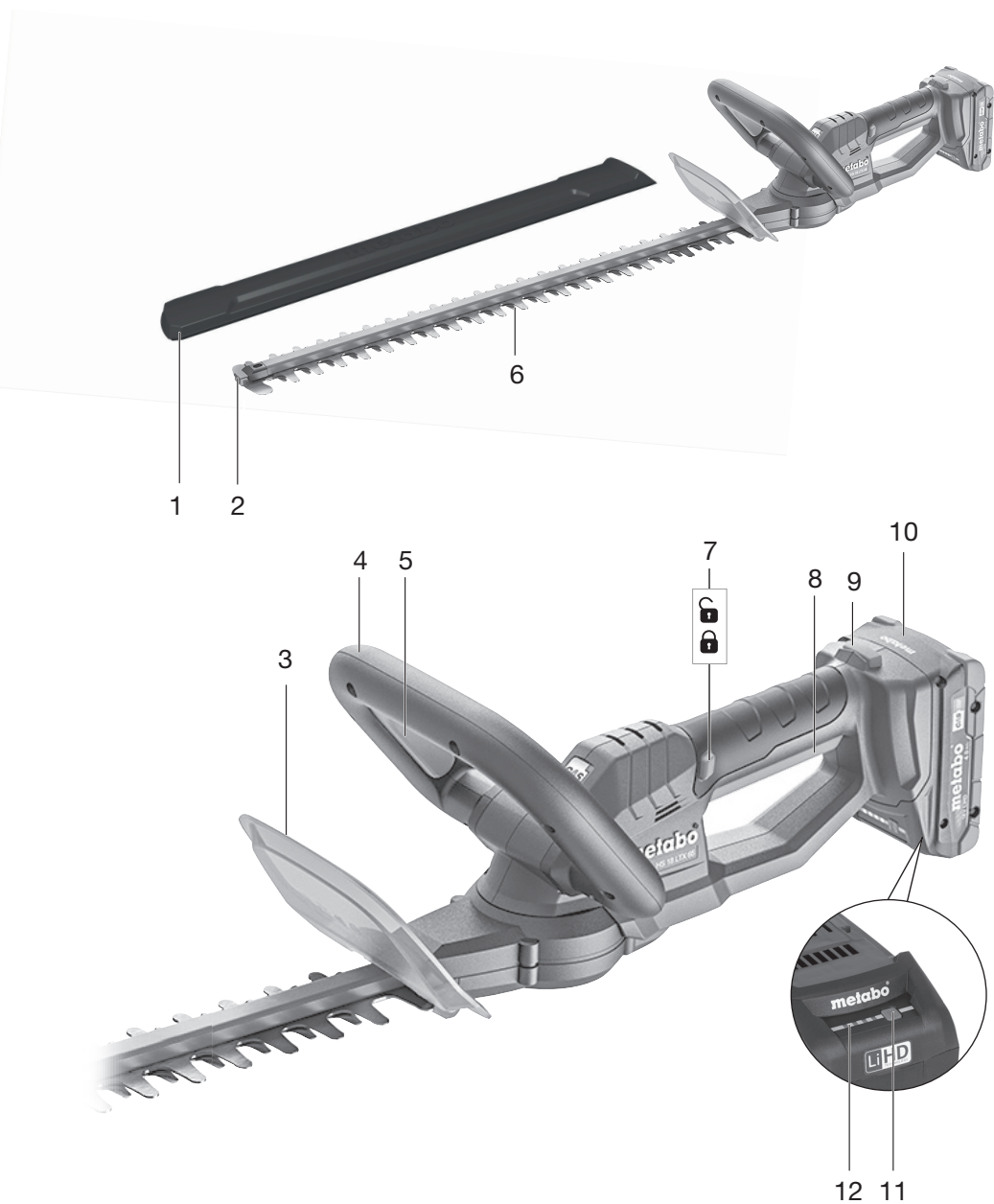


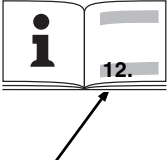
HS 18 LTX 45
HS 18 LTX 55
HS 18 LTX 65



de Originalbetriebsanleitung 4
en Original instructions 8
fr Notice originale 12
nl Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing 16
it Istruzioni originali 20
es Manual original 24
pt Manual original 28
sv Bruksanvisning i original 32
fi Alkuperäiset ohjeet 36

no Original bruksanvisning 40
da Original brugsanvisning 44
pl Instrukcja oryginalna 48
el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 52
hu Eredeti használati utasítás 56
ru Оригинальное руководство по эксплуатации 60
uk Переклад оригінальної інструкції з експлуатації 65



		HS 18 LTX 45	HS 18 LTX 55	HS 18 LTX 65
*1) Serial Number		01717..	01718..	01719..
U	V	18	18	18
ø max.	mm (in)	19 (³ / ₄)	19 (³ / ₄)	19 (³ / ₄)
L	cm (in)	43 (17)	53 (21)	63 (25)
n₀	/min	2600	2600	2600
m	kg (lbs)	2,5 (5.5)	2,7 (5.1)	2,9 (6.4)
a_h/K_h	m/s²	2,5 / 1,5		
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	78 / 3	77 / 3	78 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	86,9 / 6,1	89,2 / 2,6	89,1 / 0,5
L_{WA}(G)	dB(A)	93		


 *2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2000/14/EC, 2011/65/EU
 *3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-15:2009+A1:2010, EN IEC 63000:2018

2021-07-09, Bernd Fleischmann
 Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
 *4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Переклад оригінальної інструкції з експлуатації

1. Декларація про відповідність

Зі всією відповідальністю заявляємо: ці акумуляторні кушорізи з ідентифікацією за типом і номером моделі *1) відповідають усім чинним положенням директив *2) і стандартів *3). Технічну документацію для *4) - див. на стор. 3.

2000/14/ЄС: Процедура оцінки відповідності згідно з Додатком V.

2. Використання за призначенням

Акумуляторний кушоріз підходить для підрізання живоплотів і чагарників.

За пошкодження, викликані експлуатацією не за призначенням, несе відповідальність виключно користувач.

Необхідно дотримуватись загальноприйнятих правил запобігання нещасним випадкам, а також правил техніки безпеки, наведених в цій інструкції.

3. Загальні правила техніки безпеки



Задля вашої безпеки та захисту електроінструмента від ушкоджень дотримуйтесь вказівок, позначених цим символом!



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — З метою зниження ризику отримання тілесних ушкоджень прочитайте цю інструкцію з експлуатації.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ — Ознайомтеся з усіма правилами та вказівками з техніки безпеки. *Недотримання правил та вказівок з техніки безпеки може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких тілесних ушкоджень.*

Зберігайте правила та вказівки з техніки безпеки для майбутнього використання. Передавайте електроінструмент тільки разом з цими документами.

4. Спеціальні правила техніки безпеки

а) Тримайте всі частини тіла подалі від ножа. Не намагайтеся видаляти обрізки або утримувати матеріал, що підлягає обрізуванню, під час роботи ножів. Ножі продовжують рухатися після вимкнення вимикача. Мить необережності під час

використання кушоріза може призвести до тяжких травм.

б) Переносьте кушоріз за руків'я з нерухомими ножами та слідуйте за тим, щоб не ввімкнути вимикач. Правильне перенесення кушоріза знижує ризик ненавмисного спрацювання та травмування ножом.

с) Під час транспортування або зберігання кушоріза завжди надгайте захисний кожух на ножі. Правильне поводження з кушорізом знижує ризик травмування ножом.

д) Переконайтеся, що всі вимикачі вимкнено, а акумуляторний блок від'єднано, перш ніж видаляти застрягли обрізки або обслуговувати машину. Несподіване спрацювання кушоріза під час видалення застряглого матеріалу може призвести до серйозних травм.

е) Тримайте кушоріз тільки за ізольовані поверхні руків'я, оскільки різальний ніж може зачепити приховані кабелі/дроти живлення. Контакт ножів із струмопровідним кабелем/дротом може призвести до замикання металевих частин обладнання та ураження електричним струмом.

ф) Тримайте мережеві кабелі/дроти живлення подалі від зони різання. Кабелі/дроти можуть бути приховані в живоплотах і чагарниках і випадково перерізані ножом.

г) Не користуйтеся кушорізом у погану погоду, особливо якщо існує небезпека грози. Це знижує ризик бути ураженим блискавкою.

Живопліт і чагарники слід обстежити на наявність дрітятих загороджень і прихованих кабелів/дротів.

Особи до 16 років не повинні експлуатувати кушоріз.

Ніколи не використовуйте некомплектну машину або машину з недозволеними модифікаціями.

Не вмикайте інструмент, якщо його деталі або захисні пристрої відсутні або ушкоджені.

Машина передбачає безпечне дворучне керування. Передайте машину на ремонт, якщо вона вмикається тільки одним вимикачем.

Машину обладнано функцією швидкого зупину. Передайте машину на ремонт, якщо час гальмування значно подовжився.

Надгайте захисні навушники. Шум може призвести до втрати слуху.

Небезпека травмування гострими лезами ножів. Не торкайтеся ножів. Вдягайте захисні рукавички.

Під час роботи з кушорізом завжди надягайте захисні окуляри, захисні рукавички та відповідне взуття.

Під час роботи завжди тримайте машину обома руками та займайте надійне положення на ногах. Кушоріз призначений для виконання робіт, під час яких оператор стоїть на землі, а не на сходах або іншій нестійкій поверхні. Слідкуйте за перешкодами у робочій зоні, безпека спотикання. Тримайте різальний ніж подалі від тіла.

Огляньте зону різальних робіт і видаліть всі дріти та інші сторонні предмети.

Якщо різальні ножі зупиняються через особливо тверду гілку або сторонній предмет (дріт у живоплоті) і перешкоду неможливо усунути, відтягнувши машину назад, вимкніть спочатку двигун і вийміть акумуляторний блок із машини, перш ніж вручну видалити причину блокування з різального ножа.

Під час виконання інших робіт (наприклад, видалення гілок або обрізок) кладіть машину поза робочою зоною.

Кладіть машину так, щоб нікого не наразити на небезпеку.

Якщо інструмент не використовується, вийміть акумуляторний блок з нього.

Під час зберігання та транспортування завжди надягайте чохол для зберігання на різальні ножі. (Правильне надягання навкруги: напис Metabo спрямований вгору).

Переносьте машину тільки за скобоподібну рукоятку.

Правила техніки безпеки щодо акумуляторного блоку:



Захищайте акумуляторні блоки від вологи!



Не піддавайте акумуляторні блоки впливу відкритого вогню!

Не використовуйте пошкоджені або деформовані акумуляторні блоки!
Не розкривайте акумуляторні блоки!
Не торкайтеся контактів акумуляторного блоку і не закорочуйте їх!



З несправного літій-іонного акумуляторного блоку може витікати слабокисла горюча рідина!



Якщо електроліт пролився і потрапив на шкіру, негайно промийте цю ділянку великою кількістю води. У випадку потрапляння електроліту в очі промийте їх чистою водою і терміново зверніться до лікаря!

Перед здійсненням будь-якого регулювання, переоснащення, технічного обслуговування або чистення слід вийняти акумуляторний блок із електроінструмента.

Упевніться, що електроінструмент при встановленні акумуляторного блока вимкнений.

Під час виймання та вставляння акумуляторного блока тримати електроінструмент так, щоб унеможливити неумисне натискання вмикача/вимикача. Якщо електроінструмент пошкоджений, слід вийняти з нього акумуляторний блок.

Транспортування літій-іонних акумуляторних блоків:

Відправлення літій-іонних акумуляторних блоків підлягає дії Закону про небезпечний вантаж (UN 3480 та UN 3481). Під час відправлення літій-іонних акумуляторних блоків з'ясуйте актуальні чинні норми. У разі необхідності зверніться за інформацією до своєї транспортної компанії. Сертифіковану упаковку можна придбати в Metabo.

Відправляйте акумуляторні блоки лише, якщо корпус не пошкоджений та немає витоків рідини. При відправленні вийміть акумуляторний блок з інструменту. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).



ПОПЕРЕДЖЕННЯ – загальні небезпеки



Прочитати інструкцію з експлуатації.



Захищайте пристрій від вологи.

Оберегайте від дощу. Не використовуйте під час дощу або на мокрих живоплотах.



Користуйтеся засобами захисту очей.



Використовувати захист органів слуху.

Вплив високого рівня шуму може призвести до пошкодження органів слуху.



Тримайте руки подалі від ножа.

5. Огляд

Див. стор. 2.

- 1 Чохол для зберігання
- 2 Протиударний захист із напрямною для гілля
- 3 Захист рук
- 4 Скобоподібна рукоятка
- 5 Вимикач на скобоподібній рукоятці (безпечне дворучне керування)
- 6 Різальний ніж
- 7 Блокатор увімкнення для блокування натискного перемикача (8), щоб уникнути ненавмисного вмикання
- 8 Вимикач (безпечне дворучне керування)
- 9 Кнопка розблокування акумуляторного блоку
- 10 Акумуляторний блок

- 11 Кнопка індикатора ємності
12 Індикатор заряду та сигнальний індикатор

6. Введення в експлуатацію

6.1 Акумуляторний блок

Перед використанням зарядіть акумуляторний блок.

При зниженні потужності зарядіть акумуляторний блок.

Вказівки щодо заряджання акумуляторного блока див. в керівництві з експлуатації зарядного пристрою Metabo.

З літій-іонними акумуляторними блоками із сигнальним індикатором ємності (12) (залежно від комплектації):

- Натисніть кнопку (11), і світлодіодні індикатори покажуть рівень заряду акумулятора.
- Якщо блимає один світлодіод, акумуляторний блок майже розрядився і потребує заряджання.

6.2 Під'єднання / від'єднання акумуляторного блока

 Під час виймання та вставлення акумуляторного блока тримати електроінструмент так, щоб унеможливити неумисне натискання вмикача/вимикача.

Витягання:

Натисніть кнопку розблокування акумуляторного блоку (9) і витягніть акумуляторний блок (10).

Встановлення:

Вставте акумуляторний блок (10) до фіксації.

Перевірте функцію швидкого зупину: увімкніть і знову вимкніть машину. Передайте машину на ремонт, якщо час гальмування значно подовжився.

7. Експлуатація

7.1 Блокування проти ввімкнення, ввімкнення та вимкнення (безпечне дворучне керування):

Щоб увімкнути машину, необхідно розблокувати блокування проти ввімкнення (7).

-  Вимикач (8) заблоковано
-  Вимикач (8) розблоковано.

- Увімкнення: Натисніть вимикач (8), натисніть вимикач на скобоподібній рукоятці (5).
- Вимкнення: Відпустіть вимикач (5) або (8). Доки вимикач (8) залишається натиснутим, блокування проти ввімкнення (7) розблоковано.

Функція швидкого зупину зупиняє різальні ножі за 0,08 секунди.

 Передайте машину на ремонт, якщо час гальмування значно подовжився.

Завантажено із сайту інтернет магазину <https://axiomplus.com.ua/>

7.2 Очищення різального ножа (після кожного використання)

 **Перед очищенням:**
Вимкнути інструмент. Вийміть акумуляторний блок (10) із машини.

 Вдягайте захисні рукавички.

Видаліть забруднення, залишки листя тощо. (наприклад, за допомогою щітки чи тканини)

Після очищення: обробіть різальні ножі оливою для догляду за куцорізом Metabo 6.30474 або обприскувачем 6.30475 (біорозкладна).

8. Технічне обслуговування

Рекомендовано заточувати затуплені різальні ножі в спеціалізованій майстерні. Регулярно перевіряйте різальні ножі на наявність пошкоджень і за потреби негайно передавайте їх на ремонт у спеціалізовану майстерню.

9. Приладдя

Слід використовувати виключно оригінальні акумуляторні блоки та приладдя Metabo або CAS (Cordless Alliance System).

A Зарядні пристрої: ASC 55, ASC 145 тощо.

№ для замовлення: 627044000ASC 55

№ для замовлення: 627378000ASC 145 тощо.

B Акумуляторні блоки:

№ для замовлення: 625367000 4,0 А-год (LiHD)

№ для замовлення: 625368000 5,5 А-год (LiHD)

№ для замовлення: 625369000 8,0 А-год (LiHD)

№ для замовлення: 625026000 2,0 А-год (Li-Power)

№ для замовлення: 625027000 4,0 А-год (Li-Power)

№ для замовлення: 625028000 5,2 А-год (Li-Power) тощо.

C Олива для догляду за куцорізом (біорозкладна), банка (1 літр)

№ для замовлення: 630475000

D Олива для догляду за куцорізом (біорозкладна), банка з обприскувачем (0,3 літра)

№ для замовлення: 630474000

Повний асортимент приладдя див. на сайті www.metabo.com або в каталозі.

10. Ремонт

 Ремонт електроінструмента повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями-електриками!

Для ремонту електроінструмента Metabo звертайтеся до регіонального представництва Metabo. Адреси див. на сайті www.metabo.com.

Списки запасних частин можна завантажити на сайті www.metabo.com.

11. Захист довкілля

Дотримуйтеся національних правил безпечної утилізації і переробки використаних інструментів, пакувальних матеріалів і приладдя.

Не утилізуйте акумуляторні блоки разом із побутовими відходами! Здавайте несправні чи відпрацьовані акумуляторні блоки дилерам фірми Metabo!

Не викидайте акумуляторні блоки у воду!



Тільки для країн ЄС: не утилізуйте електроінструменти разом із побутовим сміттям! Згідно з директивою ЄС 2012/19/ЄС про електричні та електронні пристрої та відповідними національними нормами відпрацьовані електроінструменти підлягають роздільній утилізації з метою їх подальшої екологічно безпечної переробки.

Перед тим як утилізувати акумуляторний блок, розрядіть його в електроінструменті. Вживайте заходи проти короткого замикання контактів (наприклад, ізолюйте клейкою стрічкою).

12. Технічні характеристики

Пояснення до даних, наведених на стор. 3.

Залишаємо за собою право на технічні зміни.

U = напруга акумуляторного блоку
ø max. = максимальна товщина різання
L = корисна довжина ножа
n₀ = кількість різів на холостому ході
m = вага з найменшим акумуляторним блоком

Результати вимірювань отримані згідно зі стандартом EN 62841.

Температура навколишнього середовища під час експлуатації:
від -20 °C до 50 °C (працездатність обмежена при температурі нижче 0 °C). Допустима температура навколишнього середовища під час зберігання: від 0 °C до 30 °C

=== постійний струм

На вказані технічні характеристики поширюються допуски, передбачені чинними стандартами.



Значення емісії шуму

Ці значення дозволяють оцінювати і порівнювати емісію шуму різних електроінструментів. Залежно від умов експлуатації, стану електроінструмента або робочих інструментів фактичне навантаження може бути вище або нижче. Для оцінки зразкового рівня емісії враховуйте перерви в роботі та фази роботи зі зниженим (шумовим) навантаженням. Визначте перелік

організаційних заходів щодо захисту користувача з урахуванням тих чи інших значень емісії шуму.

Сумарне значення вібрації (векторна сума трьох напрямків) розраховується відповідно до стандарту EN 62841:

a_h = значення вібрації (на холостому ході)

K_h = коефіцієнт похибки (вібрації)

Рівень звукового тиску за типом A:

L_{рА} = рівень звукового тиску

L_{WA} = рівень звукової потужності

K_{рА}, K_{WA} = коефіцієнт похибки

L_{WA(G)} = гарантований рівень звукової потужності згідно з 2000/14/ЄС



Під час роботи рівень шуму може перевищувати 80 дБ (А).



Використовуйте захисні навушники!